立即發布: 2019 年 7 月 17 日　　州長安德魯 **M.** 葛謨

葛謨州長簽署《農場工人法案》

透過提供集體談判權、超時工資、殘疾及帶薪家庭假期保障及失業福利，保障農場工人權益，確保公平的房屋及工作條件

葛謨州長：「這項新法律不僅在人民條件改善方面取得了一個偉大成就，而且也是社會正義的十字戰爭中的一個里程碑。」

安德魯 M. 葛謨 (Andrew M. Cuomo) 州長於今天簽署了《農場工人法案》，該法案確立了《農場勞工公平勞工實踐法》，以保護農場工人權益，確保公平的住房和工作條件。該法案賦予農場工人加班工資、每週休息一天、殘疾和帶薪家庭假期保障、失業福利和其他勞動保障。該法案將於 2020 年 1 月 1 日生效。

「這個新的法律不僅針對人民條件的改善方面取得了一個偉大成就，也是社會正義的十字戰爭的一個里程碑，」**葛謨州長表示。**「透過簽署這項法案成為法律，10 萬名農民及其家人將有更好的生活，最終將獲得與其他工人 80 多年來享受的同樣保護。在川普總統的時代，這一強大而實際的成就更加重要。他們不斷削弱工人權利、攻擊工會、不尊重被剝奪權利的人，並使美國的信條被分裂和征服，而不是統一和成長。」

參議會多數黨領袖安德莉亞·史都華-卡曾斯 (Andrea Stewart-Cousins) 表示，「《農場勞工公平勞動實踐法》將有助於在紐約州建立一個更強大和更公平的農業產業。今天簽署的法律將代表農業勞動者，並確保他們享有其他紐約工人所能獲得的權利和保護。我讚揚傑西卡·拉莫斯 (Jessica Ramos) 參議員支持這項法案，並在全州舉行聽證會和訪問農場，以更好地解決農業勞工和農業工業的優先事項和關注。」

眾議會議長卡爾·黑斯蒂 (Carl Heastie) 表示，「二十多年來，眾議院多數黨一直在努力保護農業勞工免受不公平的勞工實踐，例如：他們面臨著體力稅收、超時工作和危險作業，以推動我們的農業部門，為我們的餐桌增添食物。這些勤奮工作的男女對紐約農場的成功至關重要，他們應該享有給予全州其他行業的工人同樣的就業權利。有了這項法律，這批重要的工作人員最終將獲得他們所需要和應得的保護。我要感谢这项立法的长期支持者眾議院議員凱西·諾蘭 (Cathy Nolan)、马科斯·克雷

斯波 (Marcos Crespo) 工會主席和眾議院多数黨的眾多成員，他们不懈地致力于将这项立法延至終点。」

《農業勞工公平勞動實踐法》，承認農業是一個獨特的產業，包括：

- 授予農業勞工集體談判權；
- 規定農業勞工的僱主須允許勞工每星期至少連續 24 小時休息；
- 為農場工人提供 60 小時工作週；
- 要求加班費率為正常費率一倍半；
- 制定適用於農業勞動者的失業保險法規定，並針對不合格工人降低農場主的成本 (H-2A)；
- 確保衛生守則適用於所有農業工人住房，不論住戶人數為何；
- 取消要求農場勞工僱主必須購買工人薪資保險的工資門檻；
- 容許農業勞工領取殘疾及帶薪家庭假期福利；及
- 需要向農業勞工的僱主報告受傷。

議員傑西卡·拉莫斯 (Jessica Ramos) 表示，「今天，我們承認農業工人是紐約數十億美元農業產業的支柱，並承認他們工作的尊嚴。州長簽署了這項法案，我們終於授予農民一天休息、加班工資、集體談判權，並根據《勞動法》承認他們是工人。」

州眾議院議員凱瑟琳·諾蘭 (Catherine Nolan) 表示：「我們的州眾議院多數黨書寫了通過工人權利立法的驕傲歷史，這個傳統在《農場勞工公平勞動實踐法》的通過後得到持續傳承。我很自豪能夠多年支持這項立法，我感謝這麼多人為了確保這項法案簽署成為法律而做的一切工作。我要衷心感謝議長黑斯蒂 (Heastie)、我的同事拉莫斯參 議員和所有參議院的支持者們多年來的支持，州長 安德魯·葛謨 、RFK 人權中心 (RFK Center for Human Rights)、西語裔聯盟 (Hispanic Federation)、美國公民和自由聯盟 (American Civil Liberties Union, ACLU)、 農村和移民部委聯盟 (Rural & Migrant Ministries Coalition)、紐約州聯合教師協會 (New York State United Teachers, NYSUT)、零售、批發和百貨店聯盟 (Retail, Wholesale and Department Store Union, RWDSU)、全體美國勞工聯合會和產業工會聯合會 (American Federation of Labor and Congress of Industrial Organizations, AFL-CIO) 和許多個人和社區團體的宣傳、支持和不懈努力。我还要認可已故州長马里奥·葛謨 (Mario Cuomo) 和州參議員奥尔加·孟德斯 (Olga Mendez)，他和丹尼斯·休斯 (Denis Hughes)、埃德·唐纳利 (Ed Donnelly)、艾伦·卢賓 (Alan Lubin)、里奇·温斯頓 (Rich Winston)、牧師理查德·威特 (Richard Witt) 和杰里·雷利 (Geri Reilly) 向我介绍了这个问题。 這項法律對於我們這個偉大州的農民、家人，以及所有為了結束農民所面臨的不公平而戰鬥的人們來說，都是一場巨大的勝利；他們的努力在今天已經實現了。」

眾議員馬科斯 A. 克雷斯波 (Marcos A. Crespo) 表示，「經過數十年的宣傳，我們終於可以為紐約市中心勤勞的農民提供長期未能實現的勞工保護和權利。儘管我們的農場和它們的活力是各州經濟和未來的重要組成部分，但只有當工人（其中許多是移民）在任何時候都受到尊重、獲得適當工資和足夠的安全保障時，它才能蓬勃發展。我感謝葛謨州長、議長黑斯蒂、州眾議院諾蘭議員、以及所有在正義實現之前堅持不懈的人們。」

纽约公民自由联盟 (New York Civil Liberties Union, NYCLU) 執行理事多納·利伯曼 (Donna Lieberman) 表示，「這項法案的簽署糾正了種族主義者 吉姆·克羅 (Jim Crow) 時代定下的、長達 80 年剝奪農民基本權利的錯誤法律。農民在危險條件下勞作、無力應對剝削的現狀已經持續太久了。紐約公民自由聯盟很榮幸能夠與州長和立法領袖站在一起，確保農民獲得組織權利、一日休息日、加班工資等權利。當移民農民面臨著一個重要時刻時，這些保護措施來得正當時。在川普總統竭盡所能推進他的殘酷議程時，本州正在證明所有紐約人都值得尊重、尊嚴和擁有權利。」

紐約州美國勞工聯合會和產業工會聯合會主席馬里奥·西倫托 (Mario Cilento) 表示：「今天， 勞工家庭實現了團結。經過數十年的戰鬥，成千上萬勤奮的男女在全州各地的農場進行高要求和危險工作的生活將隨著州長的簽署而得到改善。農民終於獲得基本的勞動權，包括組織工會的權利，獲得一日強制休息日，以及加班工資的權利。我要感谢葛謨州長在这一关键问题上发挥的领导作用，并感谢他签署这一历史性的法案成为法律，以及眾多贊助人，州眾議院議員凱西·諾蘭和傑西卡·拉莫斯參議員，所作出的不懈努力。這項法案在《每日新聞》所在地簽署是再合適不過的了，該機構堅持不懈撰寫評論支持，照亮了紐約農場可悲的工作條件。最重要的是，我還要讚揚這些年來無數以無與倫比的毅力和勇氣爭取正義的農民們」

大紐約勞工宗教聯盟 (Greater New York Labor-Religion Coalition) 執行主任邁克爾·芬伯格 (Michael Feinberg) 拉比表示，「有了這項歷史性的立法，葛謨州長再次重申了他對工人權利的承諾。農場勞工工作的條件往往是令人不可接受的，而且被忽略的時間太久了。現在，農場工人將受到保護，免受工作過度勞累，並保證安全衛生的工作環境。感謝葛謨州長完成這項工作，並感謝所有的盟友：信仰、勞工，特別是農民本身。」

西語裔聯盟執行副主席弗蘭克·米蘭達 (Frankie Miranda) 表示，「西語裔聯盟讚賞葛謨州長簽署《農場勞工公平勞工實踐法》成為法律，該法律將破除百年以來、不公正地剝奪紐約農民享有本州其他工人享有的基本勞工保護和權利的陳舊政策。雖然我們朝著正確的方向邁進了一步，但仍有工作要做。 西語裔聯盟將繼續倡導紐約州的農民權利。」

全國就業法計畫資深法律顧問、前紐約州勞工專員（2007-2010 年任職）帕特麗夏·史密斯 (Patricia Smith) 表示，「雖然農業工人是紐約龐大農業產業的支柱，但他們無權獲得基本的勞動保護。我們讚揚葛謨州長致力於確保農場工人得到公平對待。」

農村和移民部 (Rural & Migrant Ministry) 執行主任理查德·威特牧師表示，「安德魯·葛謨州長針對勤勞的紐約州農場工人作出的堅定承諾因簽署《農場工人條例草案》得到再次體現。州長不仅对这些勤勞的男女表示赞赏，他還透過這項關鍵立法採取行動，確保農業工人得到本州給予的最大程度的保護和尊重。」

紐約州工人司法中心 (Worker Justice Center of New York) 總經理安德莉亞·卡蘭 (Andrea Callan) 表示，「隨著《農場勞工公平勞工實踐法》的簽署，葛謨州長已為本國重點農業州之一紐約州數以千計的農民爭取了工作保護。州長要求是時候糾正歷史上在歧視年代期間犯下的勞工實踐錯誤，給予此前被剝奪發聲權利的農民表達心聲的權利。我們感謝他對紐約農民的持續倡導和支持。」

前牛奶農場工人、赫爾南德斯訴紐約州一案的主原告、紐約州中部勞工中心 (Workers' Center of Central New York) 工人中心的創始人克里斯平·赫爾南德斯 (Crispin Hernandez) 表示，「我們要感謝支持我們贏得農民組織權的鬥爭的所有盟友，特別是我們敬愛的兄弟兼 SEIU Local 32BJ 主席、已於上週過世的赫克托·菲格羅拉 (Hector Figueroa)。紐約中部勞工中心多年來一直為了保護本州農民的權利而奮鬥。我們今天也有同樣的決心要提升農業工人，就像 2013 年我和我的同事被奶製品農場解僱一樣，我們在那裡組織同事，教育他們有關我們的權利。我們提起的訴訟獲得了一項裁決，即：將農場工人排除在保護其他工人免受因組織權而遭受報復的州法律之外是違反憲法規定的。現在，這些保護措施將被寫入《農場勞工公平勞工實踐法》，而我們已準備好採取下一步，呼籲我們的老闆尊重我們組織工會的權利。」

###

網站 www.governor.ny.gov 有更多新聞
紐約州 | 行政辦公室 | press.office@exec.ny.gov | 518.474.8418

退出訂閱